

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### EL EXPRESO DE GINEBRA

Seis meses después de su salida del convento en donde se había educado, Laura Berthold contrajo matrimonio con el arquitecto Lancry, sin entusiasmo pero también sin resistencia.

Huérfana desde muy niña, sometida a la tutela de un tío viejo y de carácter hosco, cuya compañía forzada engendraba la melancolía, la joven no había visto en su enlace con el ex-alumno de la Escuela de Bellas Artes más que una ocasión propicia para salir de aquel medio triste y aburrido.

Ludovico Lancry, buen mozo, moreno, de espeso y erizado bigote, blancos dientes y rojos labios, no le desagradaba, pero tampoco se sentía atraída a él por el imán del amor, ni experimentaba la menor turbación en presencia suya.

Ricos ambos y dotados de una educación perfecta, contaban al casarse con elementos para crear un hogar feliz, y, sin embargo, su unión no fué afortunada.

Berta no era coqueta; reservada en su lenguaje y en sus modales, profundamente respetuosa del nombre de su marido, correctísima en todo su modo de ser, incapaz de la menor ligereza y de la más insignificante extravagancia, con su fría dignidad hacía necesariamente imposibles las expansiones íntimas y las manifestaciones de familiaridad tan naturales en unos jóvenes esposos.

Aunque la no pequeña dote de la huérfana había sido la causa determinante del matrimonio, su belleza, su natural distinción y su inteligencia clara y cultivada produjeron una impresión profunda en el corazón del arquitecto; y, fenómeno curioso, pero innegable, cuanto menos sensible se mostraba ella a las atenciones de su marido, tanto más intenso era el afecto que éste sentía por su mujer. Con su delicada solicitud, con un cariño refinado, esforzándose en vano Ludovico por animar la estatua, por conquistar a la esposa; ésta, indiferente, más aun, refractaria a sus obsequiosas demostraciones, manteníase pasiva y su corazón no hablaba.

Honrada, en la acepción más absoluta de la palabra, bondadosa y amable, el nacimiento de un hijo podía modificar la tibieza de sus sentimientos, imprimiendo en ellos una nueva dirección, porque ¿no cabía esperar que el afecto de la madre al niño acabase también por alcanzar al padre?

Desgraciadamente, esta secreta aspiración del esposo se desvaneció, como las demás, cuando vino al mundo Julieta, una niña encantadora, rubia, blanca y sonrosada y de ojos azules. El hecho de no producirse después de aquel acontecimiento ningún cambio en el glacial comportamiento de su mujer puso al marido en una situación dolorosa, insostenible para su corazón enamorado.

La destrucción de aquella última esperanza apenó tan hondamente al arquitecto, que éste, cansado de aquella lucha, se alejó del hogar conyugal para buscar en otras partes distracciones más en armonía con su alma sedienta de tiernas efusiones.

Cuando esto sucede, el abismo se ensancha cada vez más, y de no mediar imperiosos motivos de conveniencia o de interés, se impone, en plazo más o menos largo, la separación.

Y así fué. Ludovico Lancry, con cierta dignidad y sin la menor recriminación, manifestó un día a su esposa que aquella existencia constituía para él una carga intolerable, y, comprendiendo que era apta para administrar su propia fortuna, se la restituyó entera; hecho lo cual, una mañana, después de haber dado un beso a su hija, abandonó, transido de dolor, París para refugiarse en Lyon, al lado de su madre.

Transcurrieron tres años sin que mediaran entre los esposos más relaciones que un trivial cambio de cartas el día del cumpleaños de Julieta, de quien Ludovico recibía frecuentes noticias por conducto de un amigo.

Cuando, de pronto, una simple gaceta modificó totalmente aquella situación, que amenazaba eternizarse.

Cierto día leyó Laura en un diario la siguiente noticia:

«Otro accidente ferroviario.—Ayer en la estación de Amberieux, el expreso de Ginebra, a consecuencia de una falsa maniobra, fué alcanzado por un tren de mercancías, resultando del choque veinte pasajeros heridos y siete muertos, entre ellos el arquitecto de Lyon, señor Lancry.»

Una palidez mortal invadió el semblante de Laura; sus hombros agitáronse con temblor nervioso y prorrumpió en sollozos desesperados.

Presa de la emoción más intensa y cediendo a los impulsos de su corazón, tomó la pluma y escribió a su suegra:

«¡Pobre señora mía! Acabo de enterarme por mi diario de la espantosa catástrofe. En el próximo rápido partiré con mi hija para Lyon, a donde llegaremos mañana por la mañana.»

Juntas acompañaremos el féretro de Ludovico.

En presencia de este suceso horrible, que a todos por igual nos hiere, siento una pena indecible y mi alma hállase presa de las mayores angustias; porque ¿acaso no soy yo, en cierto modo, la causa indirecta de esa desgracia? Si Ludovico, cansado de mi frialdad, involuntaria, créalo usted, no se hubiese separado de mí, nada de esto habría sucedido... De modo que, en parte por lo menos, la responsabilidad es mía.

De una bondad a toda prueba, afectuoso, cariñoso, a Ludovico debo los únicos días de felicidad de mi vida. ¡Ah, cuántas veces, desde que se apartó de mí, he estado a punto de ir en su busca, de arrojarme en sus brazos, y pedirle perdón!

La soledad, consejera desinteresada, pone a menudo las cosas en su verdadero punto, y bien sé que nada puedo reprochar al que fué mi esposo; mi carácter, poco expansivo por naturaleza, le mortificaba cruelmente, y, sin embargo, de sus labios nunca salió una queja. Además, débole una atención tan delicada como la de haberme dejado a mi hija cuando se separó de mí.

Desde hace mucho tiempo le amo con toda mi alma, y por falsa vergüenza no me atreví jamás a confesárselo. Por lo menos, sépalo usted, mamá, y permítame que en lo sucesivo vivamos juntas para hablar constantemente de él.

La besa de todo corazón y se despide de usted hasta mañana por la mañana.—*Laura Lancry.*»

\*\*\*

En el andén de la estación de Lyon-Perrache, a la hora indicada, la suegra esperaba a su nuer, y al apearse ésta del vagón abrazóla efusivamente y cu-

brío de besos a Julieta. Después, sonriendo bondadosamente, le dijo:

—Calma tu dolor y tranquilízate, mi querida Laura... Tengo que comunicarte una buena e inesperada noticia...

—Qué, ¿acaso Ludovico no está más que herido?—exclamó Laura en un raptó de alegría.

—Mejor que esto; está perfectamente sano... Mirale, viene a tu encuentro.

La joven, llenos los ojos de lágrimas, corrió hacia su marido; pero era tal la emoción sufrida, que perdió el conocimiento y cayó desmayada en sus brazos.

Una semejanza de nombre y de profesión había sido causa del error. El desgraciado arquitecto Lancry, muerto en la catástrofe de Amberieux, no era pariente siquiera del padre de Julieta.

Desde aquel afortunado día la más completa dicha reinó en el hogar de Ludovico y Laura; enamoradísimo uno de otro, aquellos esposos forman la pareja más dichosa que imaginarse pueda, y el nacimiento de un segundo hijo, Renato, acabó de colmar su felicidad.

ENRIQUE DATIN.

## ANHELOS

Quisiera ser la gota de rocío que llora el alba ausente de la noche, para posarme con amor, bien mío, de la flor de tus labios en el broche.

Quisiera ser luciente mariposa, alada flor de tu jardín ameno, en torno tuyo revolver ansiosa y quemarme en las llamas de tu seno.

Quisiera ser la hierba aljofarada que el soplo blando de la brisa mueve, sentirme por tus pasos agitada, besar tu planta de apretada nieve.

Quisiera ser el lienzo perfumado, confidente de cuitas y de enojos, para enjugar el llanto enamorado que empaña la pureza de tus ojos.

Quisiera ser la cruz siempre pendiente sobre tu ebúrneo seno palpitante, para sentir lo que tu pecho siente y contar sus latidos anhelante.

Ser quisiera abanico de diamante donde sepultes los matices rojos que tiñen el marfil de tu semblante cuando el amor asoma por tus ojos.

Quisiera ser el ángel de la noche que trae blando, arrobador beléño, por descender de mi estrellado coche para guardar, mi bien, tu dulce sueño.

R. J. GALVARRO.

## El "por qué," de muchas cosas

¿Por qué se produce una chispa cuando choca el acero con una piedra dura?

Acordémonos de que en el mundo no se pierde nada, sino que sólo se transforma. Cuando hacemos chocar el acero con una piedra, el movimiento producido en ésta no se pierde, no se aniquila, sino que se transforma en otra cosa.

En el mundo no se pierde ninguna fuerza, por muy gastada que esté. Así podemos decir que el movimiento de la piedra, que procede del movimiento del brazo, el cual a su vez es producido por la fuerza de los alimentos, y éstos, por último, por la del sol, se ha cambiado en el calor y la luz que se desprenden del pedacito de pie-

dra que se rompe, despidiendo luz en el momento del choque y que vulgarmente llamamos «chispa». Sabido es que, hace bastante tiempo, antes de que se inventaran los fósforos, los hombres hacían lumbre en esta forma.

Cierto es que para hacer fuego por este método les era necesario tener a mano alguna materia muy inflamable, que se encendiese al caer la chispa sobre ella. A veces podemos obtener también una chispa frotando dos palos secos; pero al decir *podemos*, adviértase que sería en vano intentarlo en un lugar húmedo, sino que deberá hacerse en un sitio cuyo aire esté enteramente exento de vapor de agua. Nótese, además, que un palo seco en la Argentina o en el Perú, por ejemplo, puede ser húmedo en Colombia o en Panamá, pues ello depende de las diferentes circunstancias del clima, que siendo húmedo, impregna de agua los objetos y los predispone contra el fuego.

¿Podemos ser despedidos de la tierra?

No podemos ser despedidos de la tierra porque ésta nos sostiene por medio de su atracción. Gracias a su ingente masa tiene la tierra un poder de atracción tal, que si deseáramos huir de ella, habríamos de contar con otra fuerza suficientemente potente para poder contrarrestar la que nos empuja hacia la tierra. Por esto, aunque no podemos caer de la tierra, podemos fantásticamente imaginar un cañón suficientemente poderoso que nos lanzase fuera de ella; pero el tal cañón habría de ser mil veces mayor que los más grandes que hasta ahora se han construido. Por otra parte, si la tierra no estuviera rodeada de aire, sería más fácil arrojar al espacio algo, con tanta fuerza que aquélla no pudiese atraerlo, pero no siendo así, el aire hace retroceder todo cuanto a él se lanza. Tampoco se puede tirar una pelota a gran profundidad en el agua; y eso puede darnos idea de la manera cómo el aire daría un impulso de retroceso a la bala de cañón que hubiéramos intentado disparar desde la tierra. Conocida es la famosa novela de Julio Verne, en que el novelista presenta a varios individuos que se propusieron viajar de la tierra a la luna, metidos en una gran bala de cañón.

¿Por qué no corre el calor a lo largo de un palo?

Sabemos que el calor corre o se extiende a lo largo de una barra de hierro, y no obstante, un palo, por muy corto que sea, puede quemar por un extremo, y, sin embargo, podrá asirse por el otro, sin experimentar sensación de calor: el calor no corre, por tanto, a lo largo del palo. En cambio, el calor recorre una barra de hierro, no porque se muevan sus partes, sino porque cada una de sus moléculas calienta a la otra por yuxtaposición. La palabra exacta para significar esta acción es *conducción*, pues es como si los átomos de la barra de hierro fuesen una especie de anillos, y el calor pasase de uno a otro. Ahora bien, una barra de hierro está constituida de tal manera, que sus átomos conducen bien el calor, siendo, en efecto, el hierro, como todos los metales, fácil y rápidamente recorridos por él.

La frase adecuada para expresar esta cualidad es que los metales son buenos conductores del calor. En cambio, la madera es de índole muy diferente: es como si en ella los anillos a que nos hemos referido estuviesen desligados unos de otros y no pudiera circular por ellos el calor. Por esto decimos que la madera es mal conductor como asimismo lo son las materias que se emplean para tejer nuestros vestidos.

# COMISIONES, CONSIGNACIONES, TRANSITOS.

Especialidad en transbordos y reexpedición de fruta fresca y otros artículos.

## CEBRIAN & PUIG

AGENTES DE ADUANA

15, Quai de la Republique, 15. — CETTE.

Telegramas: CEPUI

Teléfono: 6-68

### De actualidad

#### LA CUESTION POLITICA

##### La opinión pública satisfecha

Como preveían ya los periódicos de Madrid el sábado y domingo últimos, desaparecidas las causas que motivaron la dimisión del Gobierno, el señor Maura aceptó el lunes la ratificación de la confianza de la Corona, y continúa en su puesto con los mismos colaboradores que tuvo hasta ahora.

Es decir, que la solución de la crisis ha sido la que desde que se planteó se estimaba la única posible para que quedasen a salvo el prestigio del Poder público la sumisión que todos los españoles (individuos y colectividades) le deben, así como para resolver los problemas inaplazables de Marruecos, de nuestras relaciones comerciales con el extranjero (particularmente con Francia), de la confección de unos presupuestos que salven a la Hacienda de la bancarrota, de los transportes y de nuestra participación en la Conferencia de Génova.

Se ha restituido al señor Maura en la plenitud de las posibilidades de gobernar conforme a los dictados de su conciencia y a su criterio de estadista. El Gobierno sale de la crisis robustecido, no sólo por las consultas (de las que han contribuido a vigorizarlo las adversas quizás tanto como las favorables a su continuación), sino también por la noble y patriótica actitud de acatamiento a los poderes constituidos y de abnegación en holocausto a España, y fidelidad al Rey, en que han coincidido los representantes de todas las Armas del Ejército.

Más, sobre todo, ha robustecido al Gobierno del señor Maura el abrumador plebiscito, que durante la tramitación de la crisis se produjo espontáneo, contra la dimisión, contra las causas que la hicieran inexcusable, y en favor de la permanencia del señor Maura al frente de la cosa pública.

La opinión pública, la voluntad nacional han quedado satisfechas.

¿Por qué? Porque la ciudadanía cumplió con su deber de actuar legalmente, pacíficamente, cordialmente, mas con incontrastable firmeza y eficacia.

¿Servirá de lección lo ocurrido a la ciudadanía española para decidirse a salir por completo, y para siempre, y en orden a todas sus aspiraciones, del marasmo en que vegeta, tan repetidas veces lamentado por los que se preocupan del bien común?

El milenarismo, que todo lo espera de un Gobierno o de una personalidad, y que todo lo fia de ellos y todo se lo exige, es un paliativo de la pereza egoísta, que no puede subsistir porque está en contracción con el deber cívico (y fre-

cientemente con el deber moral,) con la razón y con la experiencia.

Cuando el conflicto político culminaba, y no se advertían sino dificultades y pavorosas lontananzas, protestamos del desaliento, del pesimismo que parecían querer enseñorearse de la opinión; exitamos a la ciudadanía a que se irguiese, a que manifestara su voluntad y se organizase y luchara, prometiéndole que el triunfo coronaría sus esfuerzos, porque, a la corta o a la largo, «el éxito es de las grandes masas populares que actúan, de las ideas encarnadas en organismos vivos y eficientes». La confirmación práctica de nuestras preconizaciones no se hizo esperar.

Hoy importa insistir en que la ciudadanía perdure siempre. La solución de la crisis ha desencantado y despechado a ciertos profesionales de la política de personalismos y de concupiscencias, que no dudaron poner las turbinas de sus conveniencias ambiciosas en las aguas de las Juntas, como no dudarán ponerlas en cualesquiera otras aunque para hacerlo hayan de volverse de espaldas a sus antecedentes y a las doctrinas que afectan profesar.

A través de los comentarios (en los círculos políticos y en la Prensa) de ayer se columbra cómo no desisten, cómo ya toman posiciones para combatir y, si pueden, derribar al Gobierno, que las actuales circunstancias españolas demandan.

A los ciudadanos incumbe asistirle para que pueda gobernar, como le asistió para que se le ratificasen los poderes.

Si, conseguido la ratificación, lo abandona, y se satisficiera con aprobar en secreto su gestión, no tendría derecho a extrañarse de su caída. En este sentido se escribió:

«El pueblo, que es esclavo... debe serlo.»

Porque, efectivamente, los pueblos tienen los regímenes y los Gobiernos que merecen... que quieren...

##### La solución de la crisis

El rumor que recogimos en nuestro número anterior de la probable continuación del ministerio Maura, tuvo plena confirmación.

Ya el domingo, la prensa toda sabía como segura la noticia. No obstante, en este día se abrió un paréntesis que fué destinado a buscar una fórmula con que despejar la situación.

Después de las consultas celebradas el sábado por los señores Alba y Alvarez (D. Melquiades) se suspendieron éstas hasta el lunes, con el fin de dar tiempo a las Juntas de Defensa de disolverse espontáneamente.

En efecto, las Juntas de Estado Mayor, Caballería, Artillería, Ingenieros, Intendencia, Guardia Civil e Infantería—que

era la más irreductible—dirigieron al subsecretario del ministerio de la Guerra—presidente nato de todas las Juntas—, sendas comunicaciones ofreciéndose incondicionalmente al Poder público constituido.

Con esto pudo la Corona resolver el arduo problema creado, ratificando la confianza al Sr. Maura, el cual retiró las dimisiones presentadas por todos los ministros.

Al día siguiente el Rey firmó el decreto que había motivado la crisis.

#### LA CAMPAÑA DE MARRUECOS

Las operaciones militares tanto en la zona de Melilla como en las de Tetuán y Larache, han sufrido una pausa durante esta semana.

Un viajero procedente de Alhucemas ha dado detalles de la vida de nuestros prisioneros de los moros.

Nuestros prisioneros, por mandato de los jefes rifeños trabajan en la playa de Axdir. 50 de ellos construyen trincheras y hacen trabajos para el emplazamiento de 17 cañones Schneider, otros 20 soldados fueron conducidos al monte que domina la isla de Alhucemas, para emplazar otras siete piezas de igual sistema.

Las gestiones del señor Almeida, Delegado de la Cruz Roja, para el rescate de los prisioneros han resultado infructuosas.

Hace días que se esperaban los paisanos, mujeres y niños que hasta ahora no han llegado.

Las dificultades del rescate consisten en que Abd-el Krim ha perdido la autoridad sobre los jefecillos rifeños.

Hablase de una reciente junta de kabileños en la que se proyectaba escribir particularmente a las familias de los prisioneros indicando la forma y el precio del rescate.

Dicen también de Melilla que los moros que visitan la isla de Alhucemas aseguran que el harca rebelde ha sufrido más de mil bajas.

Añaden que los prisioneros de Annual oyen el cañoneo del avance de nuestras tropas con el natural júbilo.

Continúa el robo de efectos y provisiones que se envían a los prisioneros.

La rapacidad de los rifeños llega al punto de haberse apoderado de las tiendas de campaña enviadas recientemente.

Se asegura que ante el victorioso avance de nuestros soldados, los rebeldes evacúan a toda prisa el material de guerra de Annual, trasladándolo a las inmediaciones de Axdir.

##### Licenciamiento del reemplazo de 1918

Ha comenzado a darse cumplimiento a la R. O. ordenando el licenciamiento de las tropas del reemplazo de 1918.

En virtud de ello, se ha procedido a relevar a los soldados que se encuentran en las posiciones al objeto de ser licenciados.

#### Examen del «Libro Rojo»

Aun cuando parezca extemporáneo hablar del «Libro Rojo» que recopila la documentación cruzada entre el ministerio de Estado español y el Gobierno francés, en las negociaciones del «modus vivendi», publicado ya en 16 de Diciembre último, no lo es, a nuestro modo de ver, porque nunca es tarde para que la luz brille y sea conocida la verdad. Y nos consta que por lo que respecta a este asunto son muchos nuestros paisanos, de los que residen en Francia de un modo especial, que viven sumidos lastimosamente en las tinieblas del error.

No tiene nada de extraño, si bien se mira, pues que es muy reducido el número de los que, impulsados por el patriotismo, se han preocupado alguna vez por España y sentido anhelos de conocer un tanto a fondo las cosas que atañen a nuestra querida nación; y son, en cambio, en número considerabilísimo los que se dejan convencer por los fantásticos razonamientos de la prensa francesa, hispanófoba casi en su totalidad, parcial y apasionada por todo «lo suyo» siempre, que, con tal de poder arrimar el ascua a su sardina—y es cosa muy propia de nuestros vecinos el querer el embudo vuelto por su parte ancha hacia ellos—no reparan en inventar y hasta en calumniar, si a mano viene, que mejor es presentarse limpios de culpa y achacarla, consiguientemente, a los demás. En la cuestión de esa ruptura de relaciones comerciales se ha dicho tanto, allá, por escrito y de palabra, contra España, que ya más en censura y en desprecio no es posible decir; y por tales informaciones y comentarios tendenciosos nuestros paisanos se han enterado, y nos han juzgado al unísono los extraños desfavorablemente una vez más. Una vez más ha intentado esa prensa «chauvinista»—y en parte lo ha conseguido—hacernos odiosos ante el mundo, acusando a nuestro Gobierno de imprevisor y de intransigente y presentándolo como el culpable único, sobre el cual debía cargarse del actual conflicto, que tanto perjudica a los comerciantes e industriales exportadores de una y otra nación, toda la responsabilidad.

Y resulta, por cierto, de los documentos que entre ambos Gobiernos se han cruzado, todo lo contrario, pues que de la lectura de los cuarenta y uno que ese «Libro Rojo» contiene se deduce claramente la conclusión que ya anticipó la prensa en los días que precedieron a la ruptura, a saber, que España puso cuanto estaba de su parte para evitar la denuncia del «modus vivendi», y que la actitud del Gobierno francés y su modo especial de negociar ha sido la causa de la ruptura comercial.

Comienza el libro con el decreto del Gobierno francés que, en 5 de noviembre de 1920, elevó todos los derechos de los vinos españoles con la aplicación del coeficiente de 2,6. Esta fué la primera medida aduanera adoptada por Francia, iniciadora del conflicto. Posteriormente Francia elevó también los coeficientes sobre algunas ma-

terias españolas, por ejemplo, el corcho, señalándose con extrañeza que su Gobierno había pedido al español facilidades para su exportación, entre ellas la supresión de los derechos a la salida.

En 14 de Febrero de 1921, Francia presenta las bases para un acuerdo. Se ofreció Francia a rebajar a 2 el coeficiente de 2,6 que grava a nuestros vinos. A cambio, pide rebaja de los derechos de Arancel de todos los artículos comprendidos en el Real decreto de 26 de Noviembre de 1920, o, al menos, exención total para una larga lista de ellos; rebaja de derechos a la exportación de España de aceites y lanas, modificación de la ley del Timbre, del impuesto de Consumos, del régimen de las sociedades francesas establecidas en España, mejora de los transportes, prórroga de tres años para el pago del préstamo español a Francia.

España, sin pedir compensación ninguna, accede al reembolso de este préstamo en el término de tres años. Inmediatamente, Francia protesta del recargo por moneda depreciada y eleva a 3 el coeficiente sobre el corcho.

Cámbianse varias notas, en las que el Gobierno español hace constar al francés que el pago en oro de los derechos de Aduanas está establecido desde 1906, y que «la iniciativa en la elevación de tarifas ha partido del Gobierno de la República». Recuerda también que, a cambio de la rebaja de seis décimas en el coeficiente de los vinos, Francia pedía grandes concesiones, a pesar de lo cual se prorrogó por tres años la cancelación del préstamo. Como contestación a la petición francesa sobre el régimen de las sociedades francesas establecidas en España, hace observar los procedimientos de embargo del fisco francés contra los bienes de españoles por el concepto de contribución sobre los beneficios extraordinarios.

En 22 de Agosto, Francia renueva sus peticiones, y ofrece, en cambio, levantar la prohibición de entrada a los vinos de licor españoles, y elevar a 15 la graduación de vinos que no han de pagar recargo. Nada dice acerca de la rebaja del coeficiente sobre los vinos.

En 27 de Noviembre, España ofrece suprimir el recargo por depreciación de moneda en el nuevo Arancel, e insiste en la rebaja del coeficiente de vinos, y en 30 de noviembre, dice el ministerio de Estado se concedería la supresión inmediata de aquel recargo para los artículos que más interesan a Francia y la aplicación anticipada de los derechos de la segunda columna del Arancel en confección; ello todo en el momento de entrar en negociaciones.

Francia contesta demandando que se suprima el recargo, por depreciación, sobre todas las mercancías, y se rebajen los derechos a las cifras que cita en una larga lista de artículos. No se muestra dispuesta a una negociación hasta que España acuerde conceder esas peticiones.

De ello resulta, como advierte el ministro de Estado en 4 de diciembre, que se vuelve a la misma situación del 30 de mayo, en que Francia no creía necesario denunciar el «modus vivendi»; pero con una diferencia: que se solicitan de España concesiones muy numerosas y mucho más importantes que entonces. España preséntase transigente siempre que, a cambio, se acceda a sus peticiones sobre los vinos.

La comunicación del 9 de diciembre de nuestro ministro de Estado resume claramente la situación. En la última, que lleva fecha del día 10 del corriente, se sintetiza la disposición en que se hallaban ambos Gobiernos. Es ésta:

España propuso anticipar la rebaja por moneda depreciada para las clases y grupos (no partidas) que más interesasen a la industria francesa, efectuándola inmediatamente: se dispuso a disminuir los derechos arancelarios sobre artículos muy importantes para el comercio francés; ofreció acercarse, cuanto fuera posible, a las tarifas solicitadas por el Gobierno francés; concesiones todas que se hacían antes de la negociación de un nuevo «modus vivendi».

Francia pedía la supresión de los derechos compensadores sobre todos los artículos franceses, rebaja de derechos a una numerosa lista de artículos, y, finalmente,



## D. Bernardo Cabot Estades

Falleció en esta ciudad el día 14 del corriente

A LA EDAD DE 67 AÑOS

(A. E. R. I. P.)

Sus desconsolados esposa, D.<sup>a</sup> Catalina Ripoll y Coll; hijos: D. Gabriel y D.<sup>a</sup> Antonia; hijos políticos, D. Jaime Ripoll y Coll y D.<sup>a</sup> Catalina María Colom y Gallard; nieto, Jaime Benito Ripoll y Cabot; hermano, D. Lucas; hermanos políticos, D. Benito Ripoll y Coll y D.<sup>a</sup> Francisca Marqués y Colom; sobrinos, sobrinas y demás familia, suplican a sus amigos y conocidos tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que recibirán especial favor.

que no daba, por el pronto, compensación ninguna a España; que, en resumen, las compensaciones que España pedía podrían examinarse en una ulterior negociación, que para entrar en negociación, «era imprescindible que España accediese primero a todo lo reclamado».

Tal es, sumariamente, la historia de la ruptura, según se deduce de la documentación contenida en el «Libro Rojo». La posición de España, durante las negociaciones, se ofrece clara e inspirada por la transigencia, y, en una palabra, más justa que la adoptada, desde el primer momento hasta el último, por el Gobierno de la República francesa.

### Notas Comerciales

Las negociaciones comerciales con Francia.

El martes, en el ministerio de Estado, el delegado comercial de la República francesa, Mr. Serruys, celebró una detenida conferencia con los técnicos de aquel departamento, nombrados por el ministro para examinar los medios de reanudar nuestras relaciones comerciales con Francia.

Parece ser que se tienen opiniones optimistas con respecto al resultado de las mismas.

Comentando *La Epoca* las negociaciones para llegar a un convenio comercial con Francia, dice:

«Mr. Serruys continúa sus conferencias, y de ello debemos felicitarnos.

»En España no ha habido cambio de política, y por lo tanto seguirá el mismo criterio de antes. En Francia, la presencia de M. Poincaré al frente del gabinete constituye un síntoma de la propia cordialidad, y todo ello es halagüeño porque demuestra que es posible que lleguemos a un convenio beneficioso para los dos países.»

Desde el día 17 que se reanudaron las entrevistas del delegado francés con el Ministro de Estado y comisión técnica española no han cesado las reuniones.

El día 1.<sup>o</sup> de Febrero (por no haber sido el 20 del actual, como se decía, a causa de la crisis) es probable empiece a regir una completa modificación comercial exterior en general, pues en esta fecha se pondrán en vigor los nuevos aranceles, y se cree que con ello coincidirá la entrada en vigor del Tratado con Francia.

Movimiento Marítimo

Entradas:  
Día 17, pailebot *Luis Matutano*, patrón Perelló, procedente de Barcelona. Entró de arribada forzosa a causa del temporal, conduciendo carga general de tránsito con destino a Palma.

Día 20, vapor *Antzonekoa*, capitán Colomar, procedente de Barcelona, con 30.857 kgs. de carga general.

Salidas:

Día 17, pailebot *Luis Matutano*, patrón Perelló, destino Palma, con carga de tránsito.

Queda en expectación de salida el laúd *San José*, patrón Esteva, que embarcó 35.142 kgs. de fruta y carga variada con destino a Mahón.

### NOTICIAS VARIAS

España y la conferencia de Génova

Los periódicos españoles dedican especial atención a la invitación hecha a España para asistir a la Conferencia internacional de Génova.

Esta Conferencia será interesantísima para nosotros por haberse de tratar de la cuestión de Tánger.

Un periódico advierte que Inglaterra mantiene una actitud contraria a que Tánger sea francés, fundándose en el interés internacional del Mediterráneo.

Este punto de vista es el que ha de mantener también España.

La opinión española ha de conocer el criterio del Gobierno en este asunto, y reconocida la necesidad de la intervención de España en la discusión de este asunto, interesa conocer la designación de las personas que han de representarnos en la Conferencia.

Se tiene entendido que todos los países se proponen enviar a ella a sus más relevantes personalidades políticas.

*La Acción*, de Madrid, opina que caso de no ir a la Conferencia el señor Maura o el señor Cambó, deben ir representando a España el Conde de Romanones y el Conde de la Mortera.

Otros periódicos indican que uno de los indicados es el Marqués de Alhucemas por haber firmado el tratado de 1912 y el Marqués de la Cortina.

Toda la prensa conviene en la necesidad de que la representación de España responda a la altura de los demás componentes de los restantes países que concurrirán a la Conferencia.

La salud del Sumo Pontífice

S. S. el Papa se halla enfermo de un catarro bronquial, que inspira gran inquietud.

El último boletín acusa que tiene 39 grados y décimas de fiebre.

La noticia ha producido en Roma y en el orbe entero impresión inmensa.

Se ha estacionado en la Plaza de San Pedro, numeroso gentío esperando noticias del Vaticano.

En vista del estado del Papa ha sido llamado el Cardenal penitenciario, y se ha avisado a la familia del Sumo Pontífice.

Se ha ordenado se hagan rogativas en todas las iglesias para que recobre su salud.

Las noticias que se han podido recoger a última hora de la tarde de ayer son algo optimistas.

El boletín médico dice que ha experimentado alguna mejora, dentro de la gravedad.

Para cuidar al egregio enfermo han sido llamados los afamados Doctores Cherubini, Battistini y Marciava.

Los templos están atestados de fieles que están rogando por la salud del Papa.

En la secretaría se reciben millares de telegramas preguntando por el estado del augusto enfermo.

El cuerpo diplomático se ha posesionado del Vaticano.

Le ha sido administrado el Santo Viático al Papa por el Sacristán pontificio, y con la asistencia de diez y ocho Cardenales, presididos por el Cardenal Gasparri.

El Papa conserva toda su lucidez e hizo con voz clara su profesión de fe, y pidió que le encomendaran a la Virgen de Pompeya.

Las listas colocadas a la puerta del Vaticano las llenan millares de firmas.

La mayoría de los Jefes de Estado han telegrafiado, preguntando por el curso de la enfermedad.

El Doctor Battistini, que ha examinado al augusto enfermo, dice que sólo confía en la Providencia.

### Crónica Local

Verificóse el martes de esta semana, en nuestra iglesia parroquial, solemne fiesta dedicada a San Antonio Abad, y a la misa mayor asistieron numerosos fieles. Era de esperar, dada la devoción que de antiguo sienten por el santo anacoreta los moradores de esta ciudad.

Llamó la atención, como desde hace algunos años la llama, el hermoso aspecto que presentaban los adornos, y en especial la iluminación, espéndida y bien combinada, mixta de cirios y bombillas eléctricas, de la capilla del Santo. También resultaba de buen efecto la del altar mayor, formada por las arañas eléctricas y las numerosas luces que guarnecen, en las grandes solemnidades, la verja del presbiterio.

Cantó la capilla una bella partitura, con acompañamiento del órgano y ocupó la cátedra del Espíritu Santo el elocuen-

te joven franciscano P. Gabriel Tous, predicador de la novena, quien tejió hermoso panegírico del Santo festejado. Terminó la función religiosa con el canto del *Te-Deum*, por la comunidad y la escolanía, ante la imagen del referido Santo.

\*\*\*

Por causa de la lluvia, no pudo tener lugar, por la tarde del mencionado día, la tradicional bendición de caballerías ni la procesión con que la fiesta debía terminar, cuyos actos habíamos anunciado amenizaría la música de la localidad.

Se verificarán mañana por la tarde dichos actos, si el tiempo lo permite, y es probable se vean aún más concurridos de lo que lo hubieran estado el día de la fiesta, precisamente por ser día festivo de obligación.

Respecto de la contribución extraordinaria sobre beneficios de guerra impuesta por el Gobierno francés en 1.º de Julio del año 1916, de cuyo asunto nos ocupamos extensamente durante el año último, el Ministro de Estado ha dirigido una circular a los Ayuntamientos que suscribieron la instancia que el Ayuntamiento de Sóller elevó a S. M. el Rey en súplica de que por el Gobierno de España se exigiese el cumplimiento del Convenio Consular franco-español de 1862.

La circular recibida por el Ayuntamiento de esta ciudad dice así:

«Acordado por los Gobiernos de Su Majestad y de la República francesa, someter al arbitraje de Mr. Ador, ex-Presidente de la de Suiza, las cuestiones suscitadas con motivo de la aplicación a los españoles establecidos en Francia de la Ley francesa sobre beneficios extraordinarios de guerra, de 1.º de Julio de 1916, y la interpretación que, respecto a dicha aplicación, debe darse al párrafo 2.º del artículo 4.º del Convenio Consular Hispano-Francés de 7 de Enero de 1862, tiene el Gobierno español que formular ante el árbitro el alegato correspondiente y desearía que, antes de formularlo, los interesados contribuyesen a ilustrarle exponiendo su propio punto de vista y manifestando cuanto se les ocurra sobre el particular.

Aunque con esta misma fecha doy instrucciones al Embajador de S. M. en París, para que por conducto de los Consulados y Cámaras de Comercio españoles en Francia y Argelia, lleguen los deseos del Gobierno a conocimiento de dichos interesados; de Real orden lo digo a Vd. por sí, a su vez, quiere comunicárselo a los vecinos de ese pueblo establecidos en Francia, por quienes se interese Vd. en instancia que recientemente dirigió a S. M., debiendo en tal caso encarecerle la necesidad de una urgente contestación.»

Con gusto informamos a nuestros lectores, interesados una buena parte de ellos en la resolución, con el fin de que sin pérdida de momento puedan dar cumplimiento a los deseos del Gobierno que la transcrita circular indica.

Celebraremos que el conflicto se resuelva en justicia, pues con ello se verán libres de la expresada tributación todos nuestros paisanos establecidos en la vecina República.

El lunes por la noche, vigilia de San Antonio, siguiendo ajeja costumbre, se encendieron fogatas en muchas de las boca-calles de esta población, siendo hogafío en número considerable. Durante la velada regocijóse al amor de la lumbre la bulliciosa juventud, y los cantos con acompañamiento de la rústica zambomba y la algazara infantil duraron en muchas de aquéllas hasta una hora muy avanzada.

No habíase iniciado todavía la lluvia que destució al día siguiente la fiesta, y por esta razón fueron muchas las personas que salieron a dar un paseo por la ciudad, después de la cena, para tomar parte, aunque de un modo indirecto, en la popular diversión.

En algunos sitios—no muchos—otras fogatas fueron encendidas en la velada del jueves, vigilia de San Sebastián, suponemos que por habersobrado leña de las del martes, y aquélla constituyó una verdadera novedad.

Nota brillante que dice mucho en favor de la cultura de nuestros «Exploradores de España» y dejó en el público sollerense gratísima impresión, fué la velada literario-musical que tuvo lugar anoche en el teatro de la «Defensora Sollerense», organizada, como ya indicamos al anunciarla, con el plausible fin de poder costear con su producto algunos uniformes a muchachos pobres que aspiran al ingreso en la tropa de la referida Institución.

El programa, que es de nuestros lectores conocido, fué admirablemente interpretado, habiendo llamado de un modo especial la atención de los concurrentes la excelente representación de la zarzuelita *El sacristán de la aldea*. Por ella, y lo mismo por los demás números del mencionado programa, obtuvieron los jóvenes intérpretes prolongados y calurosos aplausos.

Nos enteramos de que el jueves de esta semana tomó posesión de la Secretaría del Juzgado municipal de esta ciudad, para cuyo cargo había sido nombrado, D. Miguel Villalonga Moyá, Secretario que ha sido hasta la fecha del Juzgado de Binisalem.

Felicitemos al señor Villalonga por la distinción merecida y deseámosle el mejor acierto en el desempeño de su cargo.

Ayer se celebró igualmente, en la parroquia, la lucida fiesta en honor de San Sebastián mártir, que costea todos los años la noble familia propietaria de *Ca'n Prohom*. A la misa mayor asistió numerosa concurrencia, a pesar de la lluvia pertinaz que, casi sin interrupción en todo el día, cayó en esta comarca; y se cantó con la acostumbrada solemnidad, estando el panegírico a cargo del ilustre sacerdote D. Juan Planas.

Por la tarde no pudo verificarse la procesión por la causa expresada; pero se nos dice que mañana, al anochecer, una vez terminadas la bendición de caballerías y la procesión de San Antonio, saldrá de nuevo del templo la comunidad con cruz alzada para cantar los *Te-Deum*, como anualmente suele hacerse, frente a las hornacinas dedicadas al Santo en la plaza de la Constitución y calles de Cocheras y de la Luna.

El sábado debutaron en el teatro de la «Defensora Sollerense» la cupletista *Niña de Utrera* y la cantadora de cantos andaluces *Rosa la Gaditana*.

También debutó el guitarrista *Juani-to el Dorado*. Todos, cada uno en su arte, supieron cumplir su cometido, por lo que lograron arrancar al numeroso público que había acudido al teatro, tanto en la función del sábado como en las del domingo, nutridos aplausos.

El martes, día de la festividad de San Antonio, volvieron a actuar los mencionados artistas, despidiéndose de Sóller en las dos funciones que se celebraron. Además, se proyectó una interesante película interpretada por la actriz Francesca Bertini, titulada *La princesa Jorge*.

El jueves también hubo función en el

mismo teatro, proyectándose, entre otras, la película *Comprada y pagada*.

\*\*\*

Para esta noche se ha anunciado el estreno de la segunda y última jornada de la serie *Atlas*, del episodio 13.º de la serie *El vengador*, y el de la película cómica *De verdulero a fotógrafo*. En dicha función debutará la canzonetista *Maruja Moreno*.

Mañana, por la tarde, se repetirá el mismo programa de hoy, y en la función de la noche se proyectarán las siguientes películas:

*El vengador*, 13.º episodio.

*Madame Dubarry*, 6 partes.

Y se despedirá la artista *Maruja Moreno*.

Nada concretamente podemos decir hoy a nuestros lectores respecto de las próximas elecciones municipales; sin embargo, sabemos que el partido liberal, representado por D. Juan Canals Pons, hizo gestiones encaminadas a crear la armonía entre los partidos políticos y evitar, si fuese posible, la lucha electoral. A este objeto tuvo una entrevista con D. Jerónimo Estades Llabrés, Jefe local del partido maurista, a quien expuso sus deseos.

El señor Estades aceptó en principio la idea transmitiendo los buenos propósitos del señor Canals al Comité del partido maurista, en cuyo seno halló buena acogida la iniciativa del señor Canals, y, aún cuando dicho Comité tiene la seguridad, como es notorio, que caso de ir a la lucha sacaría el copo, con objeto de iniciar entre los partidos políticos un período de tranquilidad, de paz más bien, a fin de que en lo sucesivo, y para bien de nuestra ciudad, reine en el Consistorio la mayor cordialidad, no se tuvo inconveniente en ceder algunos puestos a las minorías para que se pueda fiscalizar la labor de la mayoría, entablándose negociaciones.

Según se nos informa, dichas negociaciones van por buen camino y se espera llegar a un acuerdo.

Esperemos sea así y que el próximo domingo, día 29 de este mes, que es el día señalado para la presentación de candidatos, será aplicado el cómodo artículo 29 de la Ley electoral.

A última hora hemos recibido de la sociedad anónima «El Gas» el anuncio que en otro lugar del presente número publicamos. Y lo hacemos con satisfacción porque tenemos la seguridad de que a muchos de nuestros lectores ha de alegrar la buena noticia que contiene.

Sin fijarnos en los precios,—que cada cual examinará si son o no de su conveniencia—conceptuamos digna del general aplauso la resolución que ha tomado la referida entidad, porque se ha visto prácticamente durante los años en que de gas nos hemos visto privados cuan útil es este fluido para la comodidad de las familias, por lo que no es extraño fuera por muchas deseado y que celebren ahora, por lo mismo, la mencionada resolución.



## Sección Necrológica

Después de breve enfermedad, el viernes de la pasada semana falleció doña Margarita Colom y Oliver, de Arbona, a los 47 años de edad, confortada con los auxilios espirituales.

La finada, modelo de madres cristianas, captóse en vida las simpatías de cuantos la trataron, por su carácter sencillo y afable. Muerta puede decirse en la flor de la edad y cuando aun todo le sonreía, su fallecimiento ha sido muy

sentido. En 1912 regresó con su esposo y sus tiernos hijos de la populosa Elbeuf, donde tenían establecido, de años atrás, un bien surtido comercio de frutos. Ocho años escasos hacía, pues, que se hallaba disfrutando de la paz y tranquilidad de su pueblo natal cuando la muerte inexorable ha venido a cortar de golpe el hilo de su existencia.

Descanse en paz.

La conducción del cadáver a su última morada y las solemnes exequias celebradas al día siguiente, constituyeron una verdadera manifestación de duelo, poniéndose de relieve las muchas simpatías de que gozaba.

Reciban su atribulado esposo, nuestro amigo D. Jaime Arbona Vila, sus hijos D. José, residente en Luneville, D. Gabriel, su hermana D.ª Magdalena y demás deudos, la expresión de nuestro más sentido pésame; y al elevar nuestras preces al Altísimo para que conceda a la finada el galardón de los justos, pedimosle también consuele a los suyos, derramando sobre su pecho el bálsamo de la resignación cristiana que restañe la dolorosa herida que en su corazón ha producido tan sensible pérdida.

\*\*\*

El sábado pasado, después de entrado en máquina el número correspondiente de este semanario, llegó hasta nosotros la triste noticia de que en el predio «Ca'n Burdils», del que es propietario D. Jaime Ripoll y Coll, había sido encontrado cadáver nuestro buen amigo D. Bernardo Cabot y Estades, al parecer víctima de un accidente fortuito.

La noticia corrió por la ciudad rápidamente, produciendo penosa impresión en el vecindario.

Inmediatamente se personó en el lugar del suceso el señor Juez municipal acompañado del médico municipal y del oficial criminalista D. Antonio Ramis, quien, después de practicar las diligencias que son del caso y certificada que fué la muerte natural, ordenó el levantamiento del cadáver.

El Sr. Cabot era persona muy conocida en Sóller y Tolosa de Francia, donde había pasado los mejores años de su vida y contaba con muy buenas relaciones.

Había ocupado diferentes puestos en la sociedad sollerense, como el de vocal de la extinta «Marítima Sollerense», el de vocal suplente de «El Gas» y actualmente ejercía el cargo de Juez municipal suplente.

El funeral fué una verdadera manifestación de las simpatías de que gozaba el finado, tal era la concurrencia de amigos, que desfiló más tarde por delante la familia para testimoniarle el sentimiento y la parte que tomaban en el dolor que embargaba su alma.

A estas manifestaciones de sentimiento unimos la nuestra y enviamos a sus desconsolados esposa, D.ª Catalina Ripoll, hijos D. Gabriel y D.ª Antonia Cabot, hijos políticos D. Jaime Ripoll y D.ª Catalina María Colom y Gallard y demás familia la expresión de nuestro más sentido pésame.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 6 Diciembre de 1921

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Pedro J. Castañer y Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Jerónimo Estades, D. Antonio Colom, D. Antonio Piña, D. Juan Pizá, D. José Bauzá, D. Francisco Frau, D. Miguel Colom y D. Juan Morell.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer a D. Arnaldo Casellas 156'50 pesetas por

objetos de su tienda suministrados a este Ayuntamiento para diferentes servicios municipales; a D. Vicente Bauzá 33'85 pesetas por varios artículos de espartería suministrados a este Ayuntamiento desde el día 1.º de enero al 30 de noviembre de 1921; a D. Miguel Altés 356 pesetas por la confección de dos trajes de paño para los guardias municipales diurnos; a D. Antonio Oliver 45 pesetas por 150 kilos de carbón para calefacción del Fielato de *Ca'n Gotleu*; a D. José Vanrell 7 ptas, por un quintal de paja suministrada para servicio del fiolato del *Pont d'en Valls*.

Se dió cuenta de una comunicación del señor Ingeniero Jefe de Obras públicas, por medio de la cual manifiesta no haber inconveniente, por parte de aquella Jefatura, en que se conceda el permiso solicitado por D. Juan Pascual Colom para cercar de pared la finca denominada *Ca'n Carol*. La Corporación acordó, de conformidad con lo informado, conceder el permiso solicitado.

Se dió cuenta de un informe emitido por la Comisión de Contabilidad en la instancia promovida por D. Loreto Viqueira, Presidente del Consejo local de los Exploradores de España, que dice así:

«Magnífico señor: Los concejales de la Comisión de Contabilidad que suscriben, enterados de la anterior solicitud y del acuerdo en la misma recaído en la sesión celebrada el día dos de Diciembre de mil novecientos veinte, han examinado detenidamente el actual estado de la hacienda municipal en relación con los compromisos contraídos por V.ª Mag. hasta el día de hoy, y teniendo en cuenta por una parte la situación económica del Municipio, y por otra los fines altamente patrióticos por los que se solicita ayuda; y considerando, además, que se trata de apoyar una obra de carácter social que el Gobierno de S. M. ha recomendado se propague y sostenga, porque en ella se forman los hombres fuertes y prácticos que en el día de mañana han de regir los destinos de nuestra nación, han acordado manifestar a V.ª Mag. que, a su juicio, por una sola vez, puede concederse una subvención de quinientas pesetas a la institución peticionaria, creyendo que, de hacerlo así, el Ayuntamiento dará palmaria prueba de preocuparse por la educación cívica y moral de la juventud sollerense, lo cual indefectiblemente ha de elevar a mayor grado su educación, redundando, de consiguiente, en beneficio de la cultura general de esta ciudad.

No obstante, V.ª Mag. resolverá, como siempre, lo que más acertado considere. Casas Consistoriales de Sóller, a 5 Diciembre de 1921.»

Terminada la lectura del anterior informe, el Sr. Bauzá interesó del Sr. Presidente la lectura de otro informe y acuerdo recaído en la sesión del día 10 de Abril de 1919 en otra instancia promovida por el mismo Comité de Exploradores de España, al que entonces se concedió por una sola vez una subvención de 500 ptas.

El señor Presidente accedió a los deseos del Sr. Bauzá, ordenando al Secretario la lectura del informe y acuerdo de referencia.

Si entonces—dijo el Sr. Bauzá después de la lectura de dicho informe—opinó que debía concederse por una sola vez la subvención que se solicitaba, y en este sentido recayó acuerdo, considero sería de mal efecto el que se repitiese el mismo caso. Manifestó que si bien creía útil apoyar la obra social que realizan los Exploradores, consideraba más necesario y estimaba es más urgente poner mano y llevar a término alguna de las muchas reformas que hay que hacer en esta ciudad para salvaguardar la salud pública. Terminó pidiendo que dicho informe quedase sobre la mesa para su estudio. Hizo constar que si pedía se demorase su solución no era con el fin de obstruccionar, pues yo—dijo—perteneczo a dicha institución y votaré a favor del informe, pero estimo que todos los concejales han de poder enterarse bien de los asuntos antes de que se tome sobre ellos acuerdo definitivo.

El señor Piña en nombre de la Comisión de Contabilidad defiende el informe diciendo que la Comisión antes de emitirlo hizo un detenido estudio de la situación económica del Municipio, dejando atendidas todas las obligaciones y teniendo en cuenta los compromisos contraídos por el Ayuntamiento. Puso de relieve la provechosa labor que para la juventud sollerense está realizando la institución de los Exploradores en esta ciudad y expresó su deseo de que se resolviera este asunto aprobando o desaprobando el Ayuntamiento el informe de la Comisión.

El señor Colom (D. Miguel) propuso que el informe quedase sobre la mesa para su estudio, y dijo no estaba conforme en que se concediese esta subvención cuando el Ayuntamiento tiene obligaciones que satisfacer y no las cumple por falta de medios. Señaló algunas obras necesarias a realizar y que no se ejecutan por carecer de efectivo.

Se discutió ampliamente este asunto, manteniendo dichos señores sus respectivos puntos de vista, y considerándolo el señor Presidente suficientemente discutido pasó a votación nominal una proposición del señor Piña, declarando de urgencia la resolución del asunto, votando a favor de la misma los señores Estades, Colom (D. Antonio), Piña, Pizá, Frau, Morell y el señor Presidente, y en contra los señores Bauzá y Colom.

Después se puso a votación el informe de la Comisión de Contabilidad, votando a favor del mismo los señores Estades, Colom (D. Antonio), Piña, Pizá, Bauzá, Frau, Morell y el señor Presidente, y en contra el señor Colom (D. Miguel). De consiguiente por mayoría de votos fue aprobado el informe.

El señor Colom (D. Antonio) al emitir su voto hizo constar que lo hacía a favor de la aprobación del informe porque hay consignación en el presupuesto y porque estima que la Comisión de Contabilidad al informar al Ayuntamiento había estudiado detenidamente la conveniencia de otorgar dicha subvención.

El señor Colom (D. Miguel) quiso constatar en acta que votaba contra el informe porque el Ayuntamiento tiene cuentas presentadas y pendientes de pago, y estima que para conceder subvenciones de la índole de la que se otorga se ha de esperar mejor ocasión.

El señor Bauzá dijo que, consecuente con sus manifestaciones, vota a favor del informe.

El señor Alcalde dió cuenta de haberse celebrado el domingo último la subasta de los materiales de la casa n.º 15 de la calle de Moragues, la cual fué adjudicada al mejor postor, que lo fué D. Antonio Martorell, por la cantidad de 1801 pesetas. La Corporación, enterada, aprobó la subasta de referencia, acordando formalizarla e ingresar la mencionada cantidad en la caja municipal.

El Sr. Colom (D. Miguel) preguntó al señor Alcalde qué alquiler percibía el Hospital de esta ciudad de la casa de su propiedad sita en la prolongación de la calle de San Jaime.

El señor Presidente contestó que lo ignoraba, pero que se enteraría y contestaría en la próxima sesión.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

#### Sesión del día 15 Diciembre de 1921

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Jerónimo Estades Castañer, y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, don Antonio Colom, D. Juan Pizá, D. Francisco Frau, D. Miguel Colom y D. Juan Morell.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas, se acordó satisfacer: a D. José Socías, capataz de la Brigada municipal de Obras, 1.069'68 pesetas por jornales y materiales empleados durante el mes de Noviembre en diferentes obras efectuadas por cuenta de este Ayuntamiento; a D. Guillermo Barceló 17'46 pesetas por siete recibos de contribución de las fincas rústicas y urbanas propias del Ayunta-

miento; a D. Pedro Antonio Coll 19'86 pesetas por once telegramas depositados por cuenta de este Ayuntamiento durante los meses de Junio, Julio, Agosto, Septiembre y Octubre últimos; 12'70 pesetas por el canon que este Ayuntamiento satisface al Estado por la línea telefónica del puerto, correspondiente al tercer y cuarto trimestres del corriente año; 25'75 pesetas por la destrucción de diez animales dañinos; 25 pesetas por la cuota que, como socio, satisface este Ayuntamiento a la sociedad «Fomento del Turismo»; a D. Juan Jaume 166'75 pesetas por reparaciones practicadas a las guarniciones de los caballos propios de este Ayuntamiento; a D. Antonio Estéva 20 pesetas por haber recogido cuarenta perros que andaban sueltos y sin bozal por las calles de esta población; a D. Miguel Rosselló, organista, 125 pesetas por los honorarios devengados por la música de capilla por la asistencia durante el año actual a las funciones religiosas que este Ayuntamiento acostumbra costear; a la sociedad «El Gas» 1.341'17 pesetas por la energía eléctrica suministrada a este Ayuntamiento para el alumbrado público durante el mes de Noviembre último y 30'75 pesetas por el fluido eléctrico suministrado para el alumbrado de la Casa Consistorial; 83'01 pesetas por los jornales y materiales invertidos en la instalación de varias luces en la casa cuartel de Carabineros de esta ciudad; 3'70 pesetas por un porta-lámparas y siete metros de hilo para instalación de una luz eléctrica en la esfera del reloj recientemente colocado en la iglesia de Santa Catalina, del puerto; 0'80 pesetas por alquiler del contador existente en el depósito de cadáveres del Cementerio católico; a D. José Damasco Ferrer 52'25 pesetas por herrar los caballos propios de este Ayuntamiento durante el corriente año.

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el señor Administrador de Contribuciones de esta provincia, en la que manifiesta lo siguiente: Cumpliendo lo ordenado por R. O. del ministerio de Hacienda de 14 de Octubre último, se ha procedido por estas oficinas a una escrupulosa revisión de la base de población aplicada actualmente por ese Ayuntamiento para la confección de la Matrícula Industrial, y como quiera que por la base por que se rige esa población es la 8.ª y 9.828 habitantes, resultando de dicha revisión y del expediente al efecto instruido que ese Ayuntamiento está de lleno comprendido en los párrafos segundo y tercero de la disposición consignada al pie del cuadro de cuotas de las tarifas 1.ª y 4.ª, o sea con línea férrea y mercado semanal, esta Administración ha recordado que para la confección de la nueva matrícula de 1922-23 ha de tributar esa población por la base superior inmediata a la actual, o sea por la 7.ª y 9.828 habitantes de derecho. La Corporación se dió por enterada.

El señor Presidente expuso que el año 1923 ha de quedar suprimido en esta ciudad el impuesto de consumos, lo cual acarreará, indiscutiblemente, el desequilibrio en la hacienda municipal dadas las exiguas facultades que la Ley de 12 de Junio de 1911, llamada de supresión del impuesto de consumos, otorga a los Ayuntamientos para imponer arbitrios. Añadió que creía conveniente dirigir instancia al Excmo. Sr. Ministro de Hacienda en súplica de autorización para poder seguir recaudando en esta ciudad el impuesto de consumos, con lo que, de obtenerla, se evitaría el trastorno que trae aparejado todo cambio de tributación, y además se podría seguir nivelando el presupuesto municipal sin dificultad alguna.

El señor Colom (D. Miguel) manifestó que este asunto debía estudiarse bien antes de tomar acuerdo sobre el mismo. Expresó su opinión en el sentido de que los consumos deben desaparecer, porque su recaudación cuesta muchas pesetas, las cuales, en buena parte, podrían ahorrarse si se implantase el reparto vecinal; además, los consumos crean dificultades a la industria y al comercio, muy necesitados, por el contrario, de facilidades para su desarrollo.

Se habló algo más sobre este tema, acordándose por último que la Comisión de Contabilidad estudie si a este Ayuntamiento le conviene más la supresión de los consumos o continuar recaudando dicho impuesto, para, en caso de convenir esto último, cursar la solicitud propuesta por el señor Presidente.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 22.—Fiesta de los Desposorios de la Virgen. A las siete y media, Comunion general para la asociación de Hijas de María. A las nueve y media se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. Sr. D. Antonio Caparó. Por la tarde, explicación del Catecismo y al anochecer, Visperas, Completas, Rosario y sermón doctrinal.

Domingo, día 29.—Al anochecer, se principiará la devoción de los siete domingos dedicados al Patriarca San José.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Miércoles, día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se hará el ejercicio propio del día consagrado al Divino Niño de Praga.

## «EL GAS.. S. A.

### A NUESTROS ABONADOS

Habiendo desaparecido las circunstancias que motivaron el cierre de nuestra industria de gas, tenemos la satisfacción de anunciarles que el día primero de Febrero próximo, a las seis de la mañana, quedará restablecido este servicio, suministrando fluido de gas procedente de la destilación de carbón inglés de primera calidad.

El precio de este fluido se fija a 0,60 ptas. el metro cúbico, el cual será modificado en proporción al rendimiento que se obtenga del carbón, prometiéndoles que de nuestra parte haremos toda clase de sacrificios para que resulten lo menos perjudicados posible.

Los señores abonados que tengan en sus domicilios contador de gas y no deseen este fluido, les suplicamos tengan la bondad de pasar por estas oficinas para darse de baja, y para los que no lo hicieren entenderemos que están conformes en pagar el correspondiente alquiler de contador.

Sóller 21 de Enero de 1921.—Por «El Gas», S. A., El Director Gerente interino, Jaime Rullán.

## Banco de Sóller

La Junta de Gobierno de esta Sociedad, a temor de lo prevenido en el artículo 17 de los Estatutos, ha acordado convocar a la Junta General ordinaria para el día 29 de los corrientes a las diez y media, en el domicilio social.

Lo que se hace público para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 20 Enero de 1922.—El Director Gerente, Amador Canals.

## LA UNIÓN

Por acuerdo de la Junta de Gobierno y en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 14 del Reglamento de esta Sociedad, se convoca a los señores socios a Junta General ordinaria para el día 29 de los corrientes a las cinco y media de la tarde, con objeto de dar cuenta del Balance correspondiente al último ejercicio y proceder a la renovación parcial de la expresada Junta Directiva.

Sóller 20 de Enero de 1922. El Presidente Pedro Antonio Alcover.—P. A. de la J. de G. Miguel Coll Mayor Secretario.

## Sindicato Agrícola Católico

### de San Bartolomé

Por acuerdo de la Junta Directiva de fecha de 15 corriente, se convoca a los señores socios de este Sindicato a Junta General ordinaria para el día 29 del corriente mes, a las dos de la tarde, en primera convocatoria, y caso de no haber número suficiente se celebrará en segunda convocatoria a las dos y media del mismo día.

Sóller 20 de Enero de 1922.

Por El Sindicato el vocal Secretario, Guillermo Deyá.

## Almanac de les Lletres-1922

Está en venta en la nostra llibreria, Sant Bartomeu, 17, al preu de 2'50 pts.





**Maisons d'approvisionnement****Importation & Exportation****: Alcover Guillaume :**Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales Rue Serpenoise  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

**:: Transportes Internacionales ::**

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT****JAIME MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr. Orient.)SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Certe: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**\* Transportes Internacionales \*****LA FRUTERA  
COLOM & ABADIE**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
Abalom—Port-Bou  
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

**Maison d'Expedition****ANTOINE VICENS**

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

**Norberto Ferrer**

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuetes.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

**GRAN HOTEL ALHAMBRA**

— DE —

**Juan Pensabene S. en C.**

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

**PALMA DE MALLORCA**EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS  
POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER**Andrés Castañer**Rue des Vieux-Remparts, 39, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Especialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

**Castañer-Orange** } **Téléphone n.º 71***Expéditions rapides et emballage soigné.***Antigua casa PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

**Michel CASASNOVAS**

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Specialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique—Casasnovas—Capucins, 55—BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

Fábrica de embutidos y mantecas de cerdo

— DE —

**JOSÈ AGUILÓ POMAR**

Luna, 3. -- SOLLER

Habiéndose autorizado de nuevo la exportación de embutidos al extranjero, y siendo fabricante exportador de la sobrasada mallorquina, puedo servir cajas desde 10 kilos en adelante.

Para precios y condiciones escribir a esta casa.



Exportación Especial de Frutos y Vinos

# MIGUEL DE GUZMAN

PABAS E HIGOS  
UVAS DE MESA  
LIMONES

## MÁLAGA

VINOS FINOS  
DE MÁLAGA  
Y ESPAÑA

Para informes y precios, dirigirse a la Casa, o a su Agente General en Francia:

MIGUEL MIRO—11, Rue de la Ferronnerie 11—PARIS

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía

SOLLER—(Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

#### ANCHOS

ANCHOS	ANCHOS
De 0'60 a . . . 0'70 m.	
De 0'71 a . . . 0'80 m.	
De 0'81 a . . . 0'80 m.	
De 0'91 a . . . 1'00 m.	
De 1'01 a . . . 1'10 m.	
De 1'11 a . . . 1'20 m.	
De 1'21 a . . . 1'30 m.	
De 1'31 a . . . 1'40 m.	
De 1'41 a . . . 1'50 m.	
De 1'41 a . . . 1'50 m. 2 piezas	

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B. du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s. Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

## MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

### — PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: **AGUILÓ-TOULOUSE** Téléphone 34 Inter Toulouse

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: **GINER-CARCAGENTE**

### EXPORTACIÓN:

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos •• Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## F. ROIG

**LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **EXPORTACION VALENCIA**

CORRESPONDENCIA: **F. ROIG BAILEN A VALENCIA**

TELEFONOS	
Puebla Larga:	2 P
Carcagente:	56
Grao Valencia:	{ 3248
Valencia:	{ 3295
	805

## La Fertilizadora-S. A.

**FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

DESPACHO: Palacio, 71.—PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

**ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones**

**SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

### Expéditions de Fruits et Primeurs

IMPORTATION—EXPORTATION—COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAVOL { Saint-Chamond,  
Rive-de-Gier,  
St. Rambert d'Albon,  
Remouillins,  
Le Thor,  
Chavanay.

**F. Mayol et Frères**

6, RUE CROIX GAUTHIER

**Saint Chamond (Loire)**

TELEPHONE 2-65

Cheques Postaux  
n.º 6511, Lyon.  
Succursale de Rive-de-Gier  
Ancienne Maison G. Mayol

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires william, melons muscats, raisins de table et pommes a couteau par wagons complets, etc. etc.—Emballage tres soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruit secs.

### Se desea vender

en uno o varios lotes por no poderle atender sus dueños, el huerto denominado *Camp de Ca'n Llorenç*, de extensión aproximada unas 2 cuarteradas.

Para informes dirigirse a sus dueños, calle de Bauzá n.º 8.

### Venta

Se vende una casa en la Gran-Vía de esta ciudad. Informes: Notaria del Sr. Domenge.

### Se vende

Una casa en la calle de la Luna número 129 de esta ciudad. Para informe dirigirse al Notario D. Manuel J. Derqui.

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

**Barthélémy Coll**

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: Inter. 38.

**FRANCISCO FIOLE**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

**Llovet Hermanos**

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas  
Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

EXPÉDITION de FRUITS et PRIMEURS

MARÉE FRAICHE & COMESTIBLES

FOURNITURES pour NOCES & DINERS →

← LOCATION DE CERVICES D'argenterie

DIGEON & SCHVOB

**Achille SCHVOB**

SUCESSEUR

3, Rue Française

TÉLÉPHONE  
285-07

PARIS

Adresse Télégraphique: SCHVOB-3-FRANÇAISE-PARIS

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1908

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates

Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON,

Téléphone n.º 11

Transporte Marítimo de Naranjas  
EN CAJAS Y A GRANEL

— de —

**RIPOLL & C.º** de Marsella

efectuado por el rápido y especialmente instalado vapor UNION  
que saldrá decenalmente de Gandia, directo, para Port de Bouc,  
puerto preferentísimo para la pronta y económica expedición  
de los vagones.

SERVICIO GANDIA-MARSELLA

prestado por los veleros a motor de 6 y 7 millas de andar

**Nuevo Corazón, Providencia y San Miguel**

NOTA.—La casa dispone de un servicio especial de auto-camiones  
para las entregas a domicilio.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:

JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE

21-18

**PLATERIA NUEVA**

Plaza de Antonio Maura, 13

ANTES ARRABAL

En esta casa encontrará el público sollerense todo lo concerniente en  
el ramo de platería y joyería, a precios módicos.

Gran surtido en objetos de plata para regalos, cubiertos, cucharitas,  
trinchantes, palas, servilleteros, etc., etc., lo mismo que en bolsillos, car-  
teras y limosneros.

Construcción, por encargo, de toda clase de joyas en todos los estilos  
y clases de metales.

Especialidad en toda clase de composturas con prontitud y esmero.

Cambio de forma de las alhajas antiguas, a modernas.

No comprar sin antes visitar esta casa.

Plaza de Antonio Maura, 13. — ANTES ARRABAL.

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

**M. Seguí** Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

# JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT- VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Télefono { Cerbère, 9  
Cette, 606 || Telegramas { CERBERE - José Coll  
CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

MAISON

# Michel Ripoll et C.

Importation \* Commission \* Exportation

## SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

## — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

**Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne**

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

# MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE N.º 57

**MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reines, claudes et poires  
William, pommes á couteau, raisins.

# A. Montaner & ses fils

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5—VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS • PRIMEURS • LÉGUMES

# Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2—(HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télég.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

# Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol-Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.

# El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de ahorro y construcción  
**PALMA DE MALLORCA**

Esta Sociedad se dedica a fomentar el ahorro entre sus asociados. En construir viviendas, de las llamadas "CASAS BARATAS", las que previo sorteo, cede a sus asociados por el precio de coste y en plazos mensuales.

El Consejo de Administración está constituido por

**PRESIDENTE**

DON MANUEL DEL ALISAL MARQUEZ, Abogado y propietario.

**VOCALES**

DON JERÓNIMO ESTADES LLABRÉS, exdiputado a Cortes, propietario y Director Gerente del ferrocarril de Sóller.

DON ALEJO CORBELLA y ROUSET, Abogado y propietario.

DON BARTOLOMÉ SUAU ROCA, Fabricante de licoras, Comerciante y propietario.

DON MELCHOR CLOQUELL SERRA, Procurador de los Tribunales y propietario.

DON JAIME ESTAPE ROURA, Comerciante y propietario.

**DIRECTOR**

DON JOAQUIN NAVARRO RODRIGUEZ, Sub-Director de la Compañía "Royal", de Seguros.

**SECRETARIO GENERAL**

DON SANTIAGO DELGADO GARCIA, Asegurador y publicista.

Para informes en Sóller.—Al Sr. Consejero don Jerónimo Estades Llabrés o al Representante don José Roca, calle de Serra, 26.

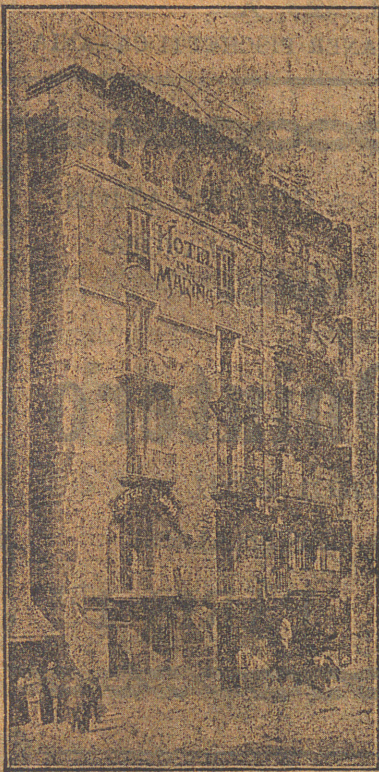
EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS  
 POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER  
**ANTONIO PASTOR**

PROPRIÉTAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)  
**MAISON FONDÉE EN 1897**

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays  
 cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.  
 Spécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats  
 et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:  
**PASTOR-ORANGE** Téléphone **52**  
**Expéditions Rapides et emballage soigné.**



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Masó y Ester**

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores.

Teléfono 2869

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

**“Lloyd Royal Belge”**

**TRANSPORTES MARITIMOS**

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

**BELGICA \* HOLANDA \* ALEMANIA**

Conocimientos directos desde Palma para Amberes, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc., etc., Rotterdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o “La Comercial,”

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

**Palmer & Simó, Victoria, n.º 16 Palma.**

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins 10.-LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.

== **ALCIRA - VILLARREAL** ==  
 Telegramas: Cardell - ALCIRA.

**Alerta! Alerta! Alerta!**

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales **VICHY CATALAN**, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales **VICHY CATALAN** llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN**, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

**Importation - Exportation**

**FRUITS FRAIS**, secs et primeurs

Maison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: **ABÉDE MARSEILLE**

Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: **ABEDÉ LAS PALMAS**

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

**Bartolomé Fiol** Succesor

**VIENNE (Isère)**—Rue des Clercs 11

Telegramas: **FIOL-VIENNE**

**TELÉFONO 2-67**

**GASPARD MAYOL**

**EXPEDITEUR**

Avenue de la Pepinière, 4 — **PERPIGNAN** (Pyr. Orles.)

**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: **MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN**

**Commission - Consignation - Transit**

**IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE**

**Llorca y Costa**

**AGENS EN DOUANE**

Correspondans de la Maison **Jose Coll**, de Cerbère

TÉLÉGR. **LLASCANE-CETTE**

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HERAULT

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»